

ⓘ ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell'utilizzo.
 ⓘ WARNING: read the instructions carefully before use.
 ⓘ ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage.
 ⓘ ACHTUNG: die anweisungen bitte vor gebrauch sorgfältig lesen.
 ⓘ ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.
 ⓘ LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.
 ⓘ ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização.
 ⓘ POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze.
 ⓘ PAS PAI: les instruktionsbogen for maskinen tages i brug.

ПРОСЬОХН: διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.
 ТӘЛЕПЛЕПАНУ: лугеги јуһисед enne seadme kasutamist läbi.
 ⓘ HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä.
 FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.
 ⓘ DĚMĚSIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
 ⓘ UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgr. matu.
 ⓘ ATTENZIONI: aqra sew listruzzjonijiet qabel l-uzm.
 ⓘ ADVARSEL: les bruksanvisningen for bruk.
 ⓘ UWAGA: przed użyciem przeczytaj instrukcję.
 ⓘ ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации.

пoužitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.
 ⓘ ПОЗОР: пред uporabo preberite navodila.
 ⓘ ВНИМАНИЕ: проверете анвисингана före användning.
 ⓘ PAŽŪJA: prieš upotrebe ukazaniąta преди употреба.
 ⓘ DĪKKAT: MAKINAYI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALİMATLARINI OKUYUNUZ.
 ⓘ УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
 ⓘ PAŽŪJA: pre upotrebe prečítajte uputstva

IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE	IT
HIGH PRESSURE CLEANER	EN
NETTOYEUR HAUTE PRESSION	FR
HOCHDRUCKREINIGER	DE
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN	ES
HOGEDRUKREINIGER	NL
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO	PT
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ	CS
HØJTRYKSENSENER	DA
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ	EL
KÖRGSURVEPESUR	ET
KORKEAPAINEPESURI	FI
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS	HU
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA	LT
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPĪDIENA ŪDENS STRŪKLU	LV
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA	MT
HØYTRYKKSVASKER	NO
MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA	PL
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	RU
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ	SK
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT	SL
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN	SV
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ	BG
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ	HR
MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE	RO
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ	TR
ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ	UK
UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM	SR

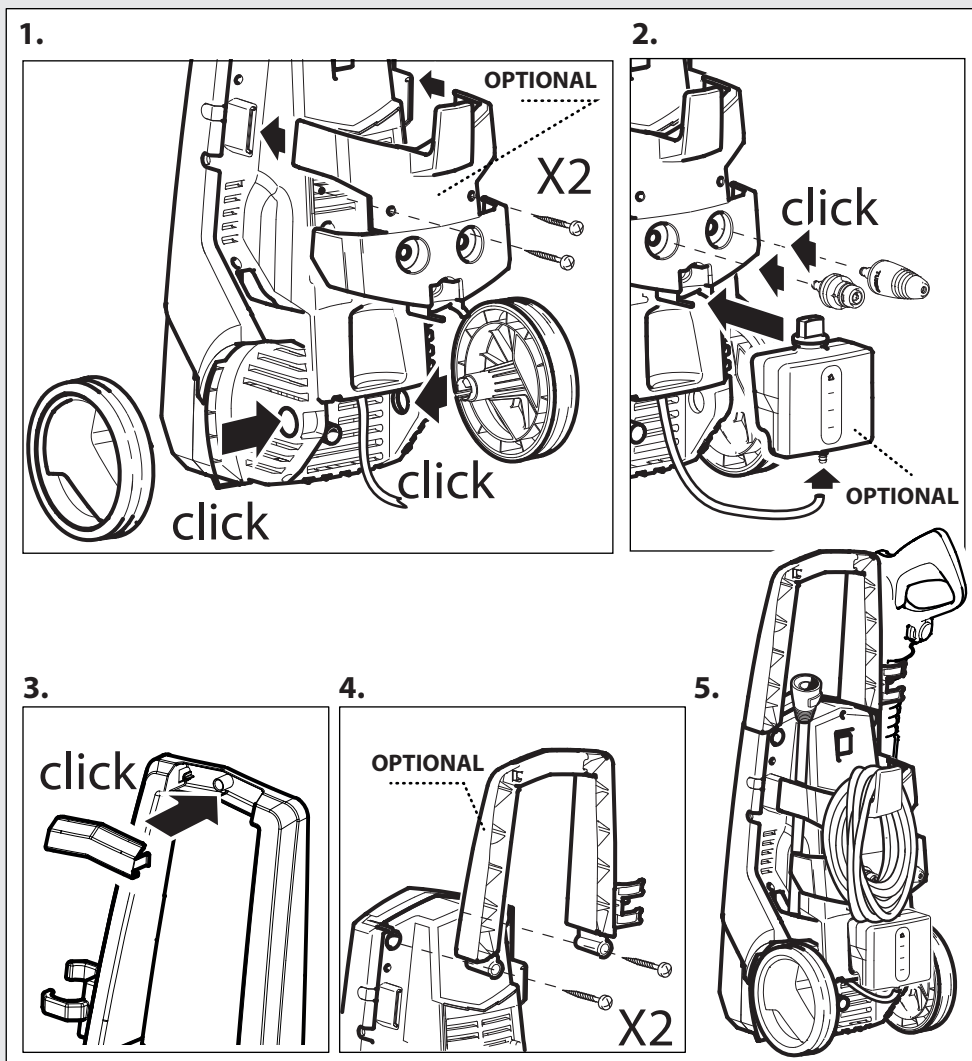
Titan, Ride, Race, Cross, Enduro

Technical data plate



IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen. **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na

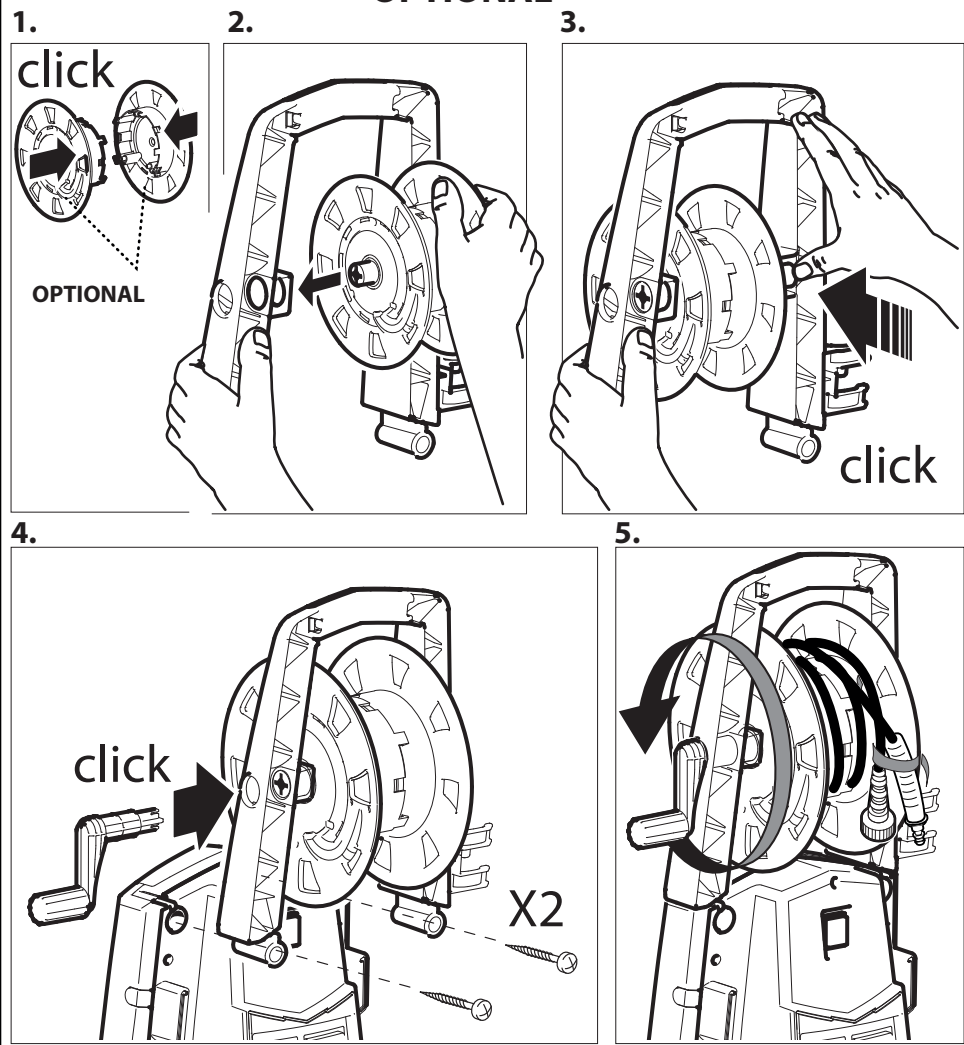
IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO **EN** ASSEMBLY INSTRUCTIONS **FR** INSTRUCTION DE MONTAGE
DE MONTAGEANLEITUNG **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE **NL** MONTAGE-INSTRUCTIES
PT INSTRUÇÃO DE MONTAGEM **CS** NÁVOD K MONTÁŽI **DA** MONTERINGSVEJLEDNING
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ **ET** KOKKUPANEMISE JUHISED **FI** ASENNUSOHJE
HU SZERELÉSI UTASÍTÁS **LT** SURINKIMO INSTRUKCIJOS **LV** MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS



model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR** Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.

MT ISTRUZZIONIJET BIEH TARMA **NO** MONTERINGSVEILEDNING **PL** INSTRUKCJE MONTAŻU
RU РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ **SK** POKYNY NA MONTÁŽ **SL** NAVODILA ZA MONTAŽO
SV MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN **BG** ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ **HR** UPUTE ZA MONTAŽU
RO INSTRUCTIUNI DE MONTARE **TR** MONTAJ TALIMATLARI **UK** ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ
SR PUTSTVA ZA MONTAŽU

OPTIONAL



[illegible]

OPTIONAL

IT SE PRESENTE (vedi imballaggio). **EN** IF PRESENT (see packaging). **FR** SI INCLUSE (voir l'emballage). **DE** WENN VORHANDEN (siehe Verpackung). **ES** SI ESTUVIERA PRESENTE (véase embalaje). **NL** INDIEN AANWEZIG (zie verpakking). **PT** SE PRESENTE (ver embalagem). **CS** JE-LI PŘÍTOMNÁ (viz obal). **DA** SÅFREMT ER FORSYNET DERMED (se emballagen). **EL** ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ (αναρρέξτε στη συσκευασία). **FI** MIKÄLI VARUSTEENA (katso laatikon). **HU** KISZERELÉS SZERINT (lásd a csomagoláson). **ET** KUI OLEMAS (vt pakendit). **LT** JEI YRA (žr. paketą). **LV** JA IR (skatīt iepakojumu). **MT** JEKK PREŻENTI (ara l-pakkett). **NO** DERSOM SLIK FINNES (se emballasjen). **PL** JEŻELI WYSTĘPUJE (patrz opakowanie). **RU** ЕСЛИ ЕСТЬ (см. упаковку). **SK** AK JE K DISPOZÍCII (pozri obal). **SL** ČE JE V KOMPLETU (glejte embalažo). **SV** I FÖREKOMMANDE FALL (se förpackningen). **BG** АКО Е НАЛИЧЕН (вижте опаковката). **HR** NEKI MODEL (vidi ambalažu). **RO** DACĂ ESTE PREZENTĂ (vezi ambalajul). **TR** MEVCUT İSE (Bkz. Ambalaj). **UK** ЯКЩО ПРИСУТНЯ (див. пакет). **SR** UKOLIKO POSTOJI (vidi ambalažu) (види пакет)

IT

- 1 Manico
- 2 Interruttore
- 3 Aspirazione del detergente
- 4 Uscita
- 5 Tubo ad alta pressione
- 6 Pistola
- 7 Lancia
- 8a Ugello: alta pressione
- 8b Ugello: turbo
- 8c Ugello: detergente
- 9 Cavo elettrico con spina
- 10 Entrata + filtro
- 11 Spazzola rotante
- 12 Spazzola fissa

EN

- 1 Handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Detergent suction
- 4 Water outlet
- 5 High pressure hose
- 6 Gun
- 7 Lance
- 8a Nozzle
- 8b Turbo nozzle
- 8c Detergent nozzle
- 9 Electric cable
- 10 Water inlet + filter
- 11 Rotary brush
- 12 Fixed brush

FR

- 1 Manche
- 2 Interrupteur
- 3 Aspiration du détergent
- 4 Sortie H.P.
- 5 Flexible haute pression
- 6 Pistolet
- 7 Lance
- 8a Buse
- 8b Buse Turbo
- 8c Buse du détergent
- 9 Cable électrique avec prise
- 10 Entrée d'eau + filtre
- 11 Brosse rotative
- 12 Brosse

DE

- 1 Griff
- 2 Ein-Ausschalter
- 3 Ansaugen des reinigungsmittels
- 4 Auslauf
- 5 Hochdruckschlauch
- 6 Pistole
- 7 Lanze
- 8a Düse
- 8b Düse Turbo
- 8c Düse des reinigungsmittels
- 9 Anschlusskabel mit Stecker
- 10 Einlauf + Filter
- 11 Drehbürste-Rundbürste
- 12 Bürste

ES

- 1 Mango
- 2 Interruptor
- 3 Aspiración del detergente
- 4 Salida
- 5 Manguera de alta presión
- 6 Pistola
- 7 Lanza
- 8a Boquilla
- 8b Boquilla Turbo
- 8c Boquilla
- 9 Cable eléctrico con enchufe
- 10 Entrada + filtro
- 11 Cepillo de Rotary
- 12 Cepillo

NL

- 1 Handvat
- 2 AAN/UIT schakelaar
- 3 Schoonmaakmiddel aanzuiging
- 4 Wateruitgang
- 5 Hogedrukslang
- 6 Pistoel
- 7 Lans
- 8a Spuitdop
- 8b Turbo Spuitdop
- 8c Schoonmaakmiddel Spuitdop
- 9 Electrische kabel
- 10 Wateringang + filter
- 11 Roterende borstel
- 12 Borstel

PT

- 1 Alça
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Aspiração do detergente
- 4 Saida
- 5 Tubo flexível de alta pressão
- 6 Pistola
- 7 Lança
- 8a Bico injector
- 8b Bico injector Turbo
- 8c Bico injector do detergente
- 9 Cabo elétrico com ficha
- 10 Entrada + filtro
- 11 Escova rotativa
- 12 Escova estacionário

CS

- 1 Rukojeť
- 2 Vypínač
- 3 Nasávání mycího prostředku
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaká hadice
- 6 Pistole
- 7 Trubka
- 8a Tryska
- 8b Výkonná tryska Turbo
- 8c tryska mycího
- 9 Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou
- 10 Vstup + filtr
- 11 Rotující mycí kartáč
- 12 Mycí kartáč

DA

- 1 håndtag
- 2 ON/OFF trykknapp
- 3 Bruk av vaskemiddel
- 4 Vandafgang
- 5 Højtryksslange
- 6 Pistol
- 7 Lanse
- 8a Dyser
- 8b Dyser Turbo
- 8c Dyser til rengøringsmiddel
- 9 El-kabel med stik
- 10 Vandtilgang + filter
- 11 Roterende vaskebørste
- 12 Vaskebørste

EL

- 1 λαβή
- 2 Διακόπτης
- 3 Απαρροφήση του απορρυπαντικού
- 4 Εξοδος
- 5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 6 Πιστόλι
- 7 Προέκταση
- 8a Ακροφυσίου
- 8b Ακροφυσίου Turbo
- 8c ακροφυσίου του απορρυπαντικού
- 9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
- 10 Είσοδος + φίλτρο
- 11 Περιστρεφόμενη βούρτσα
- 12 Σταθερός βούρτσα

ET

- 1 käepide
- 2 Lüliti
- 3 Pesuvahendi imemine
- 4 Väljalase
- 5 Kõrgsurve voolik
- 6 Veepüstol
- 7 Püstolitoru pikendus
- 8a Pihusti otsik
- 8b Pihusti otsik, TURBO
- 8c Pihusti otsik, Pesuvahendi
- 9 Voolukaabel pistikuga
- 10 Sissevõtt + filter
- 11 Pöörlev pesuhari
- 12 Pesuhari

FI

- 1 kahva
- 2 Virtakatkaisin
- 3 Puhdistusainehden imeminen
- 4 Veden ulostulo
- 5 Korneapainainen letku
- 6 Pesukahva
- 7 Pesupistoolin varsi - suihkuputki
- 8a Suutinsarja
- 8b Suutinsarja Turbo
- 8c Suutinsarja varten
- 9 Sähköjohto ja pistotulppa
- 10 Veden sisäänmeno + suodatin
- 11 Pyörivä harja
- 12 Paikallaan harja

HU

- 1 fogantyú
- 2 Kapcsoló
- 3 A mosószer felszívása
- 4 Kimenet
- 5 Nagynyomású tömlő
- 6 Pisztoly

7 Lándzsá, Toldócső

- 8a Fúvóka locsoló
- 8b TURBO Forgó szennymaró fúvóka
- 8c Fúvóka mosószer
- 9 Elektromos vezetékek villásdugóval
- 10 Bemenet + szűrő
- 11 Forgó mosókefe
- 12 Mosókefe

LT

- 1 Rankena
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3 Valymo priemonės įpylimas
- 4 Vandens išleidimo anga
- 5 Aukšto spaudimo žarna
- 6 Pistoletinis purkštuvas
- 7 Tiesus antgalis - Strypas
- 8a Purškimo purkštukas
- 8b Purškimo purkštukas Turbo
- 8c Purškimo purkštukas, valymo priemonės detergentams
- 9 Elektros laidas su kištuku
- 10 Vandens įleidimo anga + filtras
- 11 Besisukantis plovimo šepetys
- 12 Plovimo šepetys

LV

- 1 Rokturis
- 2 Slēdzis
- 3 Mazgāšanas līdzekļa iesūkšana
- 4 Izplūdes atvere
- 5 Augstspiediena šļūtene
- 6 Pistole
- 7 Stobrs
- 8a Uzgalis smidzinātājs
- 8b Uzgalis smidzinātājs Turbo
- 8c Uzgalis smidzinātājs mazgāšanas līdzekļu
- 9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
- 10 Ievade ar filtru
- 11 Rotējošā mazgāšanas suka
- 12 Mazgāšanas suka

MT

- 1 Manku
- 2 Swiċċ
- 3 Sakxin tad-deterġent
- 4 Il-barra
- 5 Pajp ta' pressjoni għolja
- 6 Gan ta' l-ilma
- 7 Estensjoni Lancia
- 8a żennuna
- 8b żennuna Turbo
- 8c żennuna Deterġenti
- 9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
- 10 Il-ġewwa + il-filter
- 11 Rotatriċi xkupilji ħasil
- 12 Xkupilji ħasil

NO

- 1 Håndtak
- 2 AV/PÅ-bryter
- 3 Bruk av vaskemiddel
- 4 Vannuttak
- 5 Trykkslange
- 6 Pistol
- 7 Rengjøringslanse
- 8a Sprøytedyse
- 8b Turbo-sprøytedyse
- 8c Sprøytedyse av vaskemiddel
- 9 Elektrisk kabel med stikkontakt
- 10 Vanninntak + filter
- 11 Roterende vaskebørste
- 12 Vaskebørste

PL

- 1 Uchwył
- 2 Wyłącznik
- 3 Zasyssanie środka myjącego
- 4 Wylot
- 5 Wąż wysokociśnieniowy
- 6 Pistolet
- 7 Lanca
- 8a dysza rozpylająca
- 8b dysza rozpylająca Turbo
- 8c dysza rozpylająca do płynnych detergentów
- 9 Kabel elektryczny z wtyczką
- 10 Wlot + filtr
- 11 Szczotka obrotowa
- 12 Paikallaan harja

RU

- 1 Ручка
- 2 Выключатель
- 3 Всасывание моющего средства
- 4 Выход
- 5 Напорный шланг
- 6 Пистолет
- 7 Трубка-рукоятка, Удлинитель
- 8a головка форсунки
- 8b головка форсунки, турбо
- 8c головка форсунки, моющим
- 9 Соединительный кабель с вилкой
- 10 Устройство для заполнения + фильтр
- 11 Вращающаяся щетка
- 12 Щетка

SK

- 1 Rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Nasávanie umývacieho prostriedku z nádržky
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaková hadica
- 6 Pištoľ
- 7 Prúdnica

- 8a** Trysku
8b Trysku ,Turbo
8c Trysku , umývacieho prostriedku
9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
10 Prívod + filter
11 Rotujúca umývací kefa
12 Umývací kefa

SL

- 1** Ročaj
2 Stikalo
3 Vsesavanje čistila
4 Izstop
5 Visokotlačna cev
6 Pištola
7 Brizgalka-Cevni podaljšek
8a Nastavka pršilni
8b Nastavka pršilni Turbo
8c Nastavka pršilni za čistilno sredstvo
9 Električna vrvica z vtičem
10 Vstop + filter
11 Okrogla Krtača
12 Krtača

SV

- 1** handtag
2 ON/OFF-knapp
3 Insugning av rengöringsmedel
4 Uttag (vatten)
5 Tryckslang
6 Pistol
7 Lans
8a Huvud Munstycke
8b Turbo- Huvud munstycke
8c Huvud Munstycke av rengöringsmedel
9 Elkabel med stickpropp
10 Intag + filter (vatten)
11 Roterande tvättborste
12 Tvättborste

BG

- 1** дръжка
2 Прекъсвач
3 Засмукване на препаратa
4 Изход
5 Маркуч за високо налягане

- 6** Ръкохватка
7 Струйник
8a Накрайник с дюза
8b Накрайник с дюза Турбо
8c Накрайник с дюза
9 Електрически кабел с щепсел
10 Вход + филтър
11 Въртяща се четка за миене
12 Четка за миене

HR

- 1** Drška
2 Prekidač
3 Usisavanje deterdženta
4 Izlaz
5 Visokotlačno crijevo
6 Pištolj
7 Cijev s mlaznicom
8a Mlaznica za raspršivanje
8b Mlaznica za raspršivanje -Turbo
8c Mlaznica za raspršivanje-deterdženta
9 Električni kabel s utikačem
10 Ulaz + filter
11 Rotirajuća četka
12 Fiksni četkica

RO

- 1** Mâner
2 Întrerupător
3 Aspirarea detergentului
4 Ieșire
5 Furtun de înaltă presiune
6 Pistol
7 Lance
8a Duză de pulverizare
8b Duză de pulverizare turbo
8c Duză de pulverizare detergent
9 Cablu electric cu ștecher
10 Intrare + filtru
11 Perie rotativă pentru spălat
12 Perie pentru spălat

TR

- 1** Kulp
2 Şalter
3 Deterjan emme
4 Çıkış
5 Yüksek basınçlı boru

- 6** Tabanca
7 Lans
8a Kafa nozül
8b Kafa nozül - Turbo
8c Kafa nozül - Deterjan
9 Fişli elektrik kabloşu
10 Giriş + filtre
11 Dönebilen yıkama fırçaları
12 Yıkama fırçası

UK

- 1** Ручка
2 Вимикач
3 Всмоктування мийного засобу
4 Вихід
5 Шланг високого тиску
6 Пістолет
7 Струменева трубка
8a Насадка-розпилювач
8b Насадка-розпилювач - Турбо
8c Насадка-розпилювач, мийного засобу
9 Електрошнур з вишкою
10 Вхід + фільтр
11 Щітка для миття
12 Щітка для миття

SR

- 1** Drška
2 Prekidač
3 Usisavanje deterdženta
4 Izlaz
5 Crevo visokog pritiska
6 Pištolj
7 Cev poprskati (u mlaznicom)
8a mlaznicom
8b mlaznicom , Turbo
8c mlaznicom, deterdženta
9 Električni kabl s utikačem
10 Ulaz + filter
11 Rotirajuća četka
12 Četka

1,5 m/s²

K (uncertainty) 0,5 m/s²

• Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore • Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciones transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τμήρ δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiivinen kiihtyvyy, käden-käsivarren värinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrasjonijiet mill-makna lil min juža l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibații transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач • SR: Prenos vibracija na korisnika



- IT DICHIARAZIONE CE/EU DI CONFORMITÀ**
EN CE/EU DECLARATION OF CONFORMITY
FR DECLARATION DE CONFORMITÉ CE/EU
DE CE/EU-ERKLÄRUNGSBESCHEINIGUNG
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/EU
NL CE/EU-VERKLARING
PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/EU
CS CE/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DA CE/EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE/EU
ET CE/EU-VASTAVUSDEKLARATSIOON
FI CE/EU-TODISTUS
HU CE/EU-NYILATKOZAT

Lavorwash S.p.A
 via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

- IT** Dichiaa sotto la propria responsabilità che la macchina:
EN Declares under its responsibility that the machine:
FR Atteste sous sa responsabilité que la machine:
DE Erklärt unter der eigenen Verantwortung die Maschine:
ES Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina:
NL Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:
PT Declara sob própria responsabilidade que a máquina:
CS Na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že přístroj:
DA Erklærer, under eget ansvar, at maskinen:
EL Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή:
ET Tunnistab, et masin:
FI Vakuuttaa omalla vastuullaan että kone:
HU saját felelősségére kijelenti, hogy az alábbiakban azonosított gép:

- IT** **PRODOTTO:** IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE
EN **PRODUCT:** HIGH PRESSURE CLEANER
FR **PRODUIT:** NETTOYEUR HAUTE PRESSION
DE **PRODUKT:** HOCHDRUCKREINIGER
ES **PRODUCTO:** (HIDRO) LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN
NL **PRODUCT:** HOGEDRUKREINIGER
PT **PRODUTO:** LAVADORA DE ALTA PRESSÃO
CS **VÝROBEK:** VYSOKOTLAKÝ MYČÍ STROJ
DA **PRODUKT:** HØJTRYKSENSENER
EL **ΠΡΟΪΟΝ:** ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ
ET **TOODE:** KÕRGSURVEPESUR
FI **TUOTE:** KORKEAPAINEPESURI
HU **TERMÉK:** NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS

- MODELLO- TIPO:** **CROSS;**
MODEL- TYPE: **RACE;**
MODELE-TYPE: **RIDE;**
MODELL-TYP: **ENDURO;**
MODELO - TIPO: **TITAN**
MODEL - TYPE: -
MODELO - TIPO: -
MODELO-TIPO -
MODEL-TYPE: -
ΜΟΝΤΕΛΟΥ-ΤΥΠΟΣ: **P80.0599**
MUDELİ -TÜÜP: -
MALLI -TYYPPI: -
MODELL -TÍPUS: -

- IT** é conforme alle direttive CE/EU e loro successive modificazioni, ed alle norme EN:
EN complies with directives CE/EU, and subsequent modifications, and the standards EN:
FR est conforme aux directives CE/EU et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN:
DE entspricht folgenden CE/EU-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen:
ES está en conformidad con las directivas CE/EU y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN:
NL in overeenstemming is met de Richtlijnen CE/EU en latere wijzigingen daarop en de normen EN:
PT está em conformidade com as directrizes CE/EU e bem como com as normas EN e as suas sucessivas modificações.
CS Je v souladu se směrnicemi jejich následnými novelizacemi a normami CE/EU, a jejich následnými novelizacemi.
DA Stemmer overens med direktiverne og deres efterfølgende ændringer CE/EU, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer.
EL Είναι σύμφωνη με τις οδηγίες CE/EU, και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους.
ET on vastavuses direktiividega CE/EU, ning järgnevat lisadega ning standarditega EN, ning järgnevat lisadega.
FI Malli vastaa direktiivejä CE/EU ja myöhempiä muutoksia sekä standardeja, ja myöhempiä muutoksia:
HU megfelel a CE/EU irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az EN szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC
 2014/35/EU
 2014/30/EU
 2000/14/EC - 2005/88/EC
 2011/65/EU

EN 60335-1 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
 EN 60335-2-79 EN 55014-2:2015
 EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2014.
 EN 61000-3-3:2013.

EN ISO 12100:2010

EN 60034-1 only for Air compressor

LpA 81 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

LwA 94,2 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

LwA 96 dB (A)

← **1700W-2100W**

LpA 76 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

LwA 89,1 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

LwA 91 dB (A)

← **2500W**

IT Livello pressione acustica
EN Acoustic pressure
FR Niveau de pression acoustique
DE Schalldruckpegel
ES Nivel de ruido
NL Geluidsdrukniveau
PT Nivel da pressão acústica
CS Hladina akustického tlaku
DA Akustisk trykknivå
EL Στάθμη ηχητικής πίεσης
ET Helirõhu tase
FI Äänen paineen taso
HU Hangnyomás szint

Livello di potenza acustica misurato
Acoustic power measured
Niveau du puissance sonore mesuré
Abgemessenes Schalleistungsniveau
Nivel de potencia acústica medurado
Geluidsdrukniveau LwA gemeten
Nivel de potencia acústica mensurada
Naměřená hladina akustického výkonu
Målt lydeffektniveau
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
Mõõdetud helivõimsuse tase
Mitattu äänitehotaso
Mért hangteljesítmény

Livello di potenza acustica garantito
Acoustic power granted
Niveau du puissance sonore garanti
Garantiertes Schalleistungsniveau
Nivel de potencia acústica garantido
Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd
Nivel de potencia acústica garantida
Zaručená hladina akustického výkonu
Garanteret lydeffektniveau
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
Taattu äänitehotaso
Garantált hangteljesítmény

2000/14/EC - 2005/88/EC

IT L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
EN The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
FR L'outillage est défini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
DE Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
ES El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
NL De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I. Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
PT O produto é definido pelo n° 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.
CS Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
DA Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
EL Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου Ι. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
ET Apparaadi määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
FI Laite on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V mukaan I.
HU A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

IT I fascicolo tecnico si trova presso
EN Technical booklet at
FR Dossier technique auprès de:
DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei
ES El manual técnico se encuentra en:
NL Technisch dossier bij:
PT Processo técnico em:
CS Technická dokumentace se nachází ve firmě
DA Det tekniske dossier findes hos
EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό
ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:
FI Tiedoston tehnicque alkaen:
HU A műszaki specifikációk a Lavorwash cégnél találhatók, címe

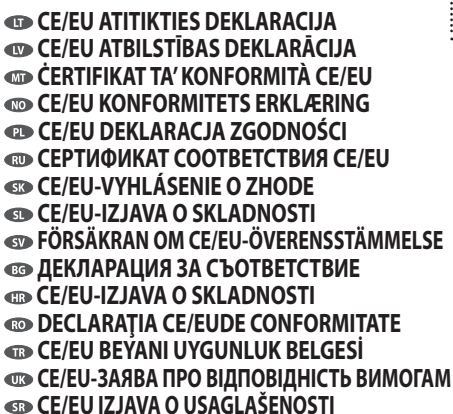
Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

IT Direttore generale
EN General manager
FR Directeur général
DE Generaldirektor
ES Director general
NL Algemeen directeur
PT Director geral
CS Generální ředitel
DA Generaldirektør
EL Γενικός Διευθυντής
ET Peadiraktor
FI Toimitusjohtaja
HU Vezérigazgató

Pegognaga 10/10/2017



Giancarlo
Lanfredi



LT	Pareiškia, prisiimdama visą atsakomybę, kad mašina:
LV	pazīno, ka mašina:
MT	Tiddikjara li l-makna
NO	forsikrer under eget ansvar at maskinen:
PL	Oświadczca na własną odpowiedzialność, że urządzenie:
RU	Объявляет под свою ответственность, что машина:
SK	Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
SL	Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je naprava
SV	Förklarar nedan sitt ansvar för att maskinen:
BG	Декларирамe на собствена отговорност че машина::
HR	Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj:
RO	Declară pe propria răspundere că mașina:
TR	Kendi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin:
UK	Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
SV	Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da mašina:

LT	PRODUKTAS:	AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA
LV	PRODUKTS:	MAZGAŠANAS IERICĀ AR AUGSTSPĪDIENA ŪDENS STRŪKLU
MT	PRODOTT:	WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GHOLJA
NO	PRODUKT:	HØYTRYKKS VASKER
PL	PRODUKT:	MYSKA WYSOKOCIŚNIENIOWA
RU	АППАРАТ:	ГИДРОЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ
SK	PRODUKT:	VYSOKOTLAKOVY UMYVACI STROJ
SL	PROIZVOD:	VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT
SV	PRODUKT:	HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN
BG	ПРОДУКТ:	ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ
HR	PROIZVOD:	VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ
RO	PRODUSUL:	MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE
TR	ÜRÜN:	YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ
UK	ПРОДУКТ:	ГІДРОЧИСТИВЦЯ ВИСОКОГО ТИСКУ
SR	PROIZVOD:	UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE SA VODOM POD VISOKIM PRITISKOM

MODELIO - TIPAS:	CROSS;
MODELA - TIPS:	RACE;
MODELL-TIP:	RIDE;
MODELL TYPE:	ENDURO;
MODEL-TYPU	TITAN
МОДЕЛЬ-ТИП:	
MODEL- TYP:	
MODEL-VRSTE:	-
MODELL-TYP:	
МОДЕЛ-ТИП:	P80.0599
MODEL-TIP:	
MODELUL-TIP:	
MODEL-TIPi:	
MODEL- TYP	
MODEL- OZNAKA TIPa:	

LT atitinka direktyvas CE/EU ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus.
LV atbilst direktīvām CE/EU un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākajiem labojumiem.
MT F konformità mad-direttivi CE/EU u modifikazzjonijiet u standards EN u modifikazzjonijiet.
NO er i overensstemmelse med direktivene CE/EU, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer :
PL jest zgodny z dyrektywami CE/EU i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami.
RU соответствуют директивам CE/EU с последующими изменениями и стандартам EN.
SK odpovídá směrnicím následným změnám CE/EU, a také normám EN.
SL V skladu z direktivami in njihovi kasnejšimi spremembami ter s standardi CE/EU, in z njihovimi kasnejšimi spremembami.
SV Överensstämmer med direktiven CE/EU och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar.
BG Отговаря на директиви CE/EU и последващи модификации и норми EN.
HR je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima CE/EU, njihovim naknadnim modifikacijama.
RO este conformă cu directivele CE/EU și modificările care le succeseș și cu standardurile, și modificările care le succeseș EN.
TR Direktiflerine CE/EU ve sonraki güncellemeleri ile standartlarına ve sonraki güncellemelerini uygun olduğunu beyan eder.
UK відповідає директиві CE/EU наступним змінам, а також нормам EN інклюзивно п'яfolінде ąndringer.
IS er í skildu sa direktívum CE/EU, í þíhviðvík nákváðvík zínzma, í stákváðvík EN:

EN 60335-1	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 60335-2-79	EN 55014-2:2015
EN 62233:2008	EN 61000-3-2:2014.
	EN 61000-3-3:2013.

EN 60034-1 only for Air compressor

LpA 81 dB (A) K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)	LwA 94,2 dB (A) K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)	LwA 96 dB (A) ← 1700W-2100W
LpA 76 dB (A) K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)	LwA 89,1 dB (A) K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)	LwA 91 dB (A) ← 2500W
LT Akustinis slėgis LV Akustiskais spiediens MT Livell ta' pressjoni akustika NO Akustisk trykknivå PL Poziom ciśnienia akustycznego RU Уровень звукового давления SK Úroveň akustického tlaku SL Stopnja zvočnega hrupa SV Akustisk trycknivå BG Акустично налягане HR Razina akustičnog pritiska RO Nivel presiune acustică TR Ses basınç seviyesi UK Акустичний тиск SR Nivo zvučnog pritiska	LT Išmatuotas garso galios lygis SK Skaņas līmeņa jauda mērita MT Il-livell ta' qawwa ta' hoss imkejjel NO Lydeffekt, målt PL Zmierzony poziom mocy akustycznej RU Акустическая измеренная мощность SK Naměřena hladina akustického výkonu SL Izmerjen nivo zvočne moči SV Uppmätt ljudeffektivitet BG Измерено ниво на мощност на звука HR Izmjerena razina zvučne snage RO Nivelul de putere acustică măsurat TR Ölçülen akustik güç seviyesi UK Uppmätt ljudeffektivitet SR Izmereni nivo zvučne snage	LT Garantuotas garso galios lygis SK Garantēta skaņas līmeņa jauda MT Il-livell ta' qawwa ta' hoss garantat NO Lydeffekt, garantert PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej RU Акустическая мощность предоставлено SK Zaručená hladina akustického výkonu SL Zagotovljen nivo zvočne moči SV Garanterad ljudeffektivitet BG Гарантирано ниво на мощността на звука HR Zajamčena razina zvučne snage RO Nivelul de putere acustică garantat TR Garanti edilen akustik güç seviyesi UK Гарантований рівень звукової потужності SR Dozvoljeni nivo zvučne snage

2000/14/EC - 2005/88/EC

- LT** Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
- LV** Lericē ir noteikta pielikuma In°27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
- MT** Apparāt kif definit f'numru 27 fl'Anness I. Procedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V (stajutslipp i miljoejt fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
- NO** Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V.
- PL** Устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
- RU** Пристрій не визначено. 27 додатку I. Процедура оцінки відповідності відповідності виконується згідно додатку V.
- SK** Aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
- SL** Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
- SV** Uredat je opisan v №27 na prilozhenie I. Procēdura po oцenka za съответствие съгласно приложение V.
- BG** Uredat je opisan v №27 na prilozhenie I. Procēdura po oцenka za съответствие съгласно приложение V.
- HR** Aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.
- RO** Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformitatii definita in anexa V.
- TR** Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirilmesi prosedürü.
- UK** Директива: Устаткування точно зазначене за №27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.
- SR** Uredaj je definisan od strane br. 27 priloga I. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.

- LT** Techninę knygelę turi
- LV** Tehniskās datu lāpas atrodas pie
- MT** Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċju
- NO** File thecniqne fra:
- PL** Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie
- RU** Техдокументация зарегистрирована
- SK** Technická dokumentace se nachází ve firmě
- SL** Tehnični akti so pri podjetju
- SV** Technisch dossier bij:
- BG** Технически файл при
- HR** Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
- RO** Dosarul tehnic e tinut in
- TR** Teknik fasikül
- UK** Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства
- SR** Tehničko uputstvo kod

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

Pegognaga 10/10/2017


Giancarlo Lanfredi



- IT** Utilizzare i seguenti dispositivi di protezione individuale (DPI): Indossare cuffie protettive.
- EN** Use the following personal protection equipment (PPE): Wear protective ear muffs.
- FR** Utiliser les équipements de protection individuelle suivants (EPI) : Porter un casque de protection auditive
- DE** Die folgenden persönlichen Sicherheitsvorrichtungen verwenden (PSV). Gehörschutz tragen.
- ES** Utilizar los siguientes dispositivos de protección individual (DPI): Llevar auriculares de protección.
- NL** Draag de volgende persoonlijke veiligheidsvoorzieningen: Draag gehoorbescherming.
- PT** Usar os seguintes dispositivos de proteção individual (DPI): Usar capacetes de proteção
- CS** Používejte následující osobní ochranné prostředky (OOP): Noste ochranná sluchátka
- DA** Brug følgende typer personlige værnemidler (PV): Bær høreværn.
- EL** Χρησιμοποιήστε τα ακόλουθα συστήματα ατομικής προστασίας (DPI): Φοράτε ωτοασπίδες
- ET** Kuulmiskahjustuste oht. Kandke seadmega töötades kindlasti sobivat kuulmiskaitset.
- FI** Käytä seuraavia henkilönsuojaimia. Käytä kuulosuojaimia.
- HU** A következő egyéni védőfelszereléseket (EVF) használja: Viseljen fülvédőt.
- LT** Pavojus pažeisti klausą. Dirbdami prietaisu, būtinai naudokite tinkamą klausos apsaugą.
- LV** Dzirdes traucējumu risks. Strādājot ar aparātu, noteikti valkājiet piemērotus ausu aizsargus.
- MT** Uża tagħmir protettiv personali (PPE): Ilbes muffs protettivi tal-widnejn.
- NO** Bruk følgende personlig verneutstyr (PVU): Bruk hørselsvern.
- PL** Stosować następujące środki ochrony indywidualnej (S.O.I.): Stosować słuchawki ochronne
- RU** Использовать следующие средства индивидуальной защиты (DPI): Носите защитные наушники.
- SK** Používajte nasledujúce osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP): Noste ochranné slúchadlá
- SL** Uporabite naslednjo osebno varovalno opremo: Nosite zaščitne slušalke za ušesa
- SV** Använd personlig skyddsutrustning (PSU) enligt nedan: Använd hörselskydd.
- BG** Използвайте следните лични предпазни средства (PPE): Носете защитни наушници
- HR** Opasnost od oštećenja sluha. Pri radu sa strojem morate obavezno nositi prikladnu zaštitu sluha.
- RO** Există pericolul unor afecțiuni ale auzului. În timpul lucrului cu aparatul, purtați protecție pentru urechi.
- TR** Duyma kusurları tehlikesi. Cihazla çalışırken mutlaka uygun bir kulaklık takın.
- UK** небезпека ураження слуху. При роботі з пристроєм обов'язково надягати відповідні засоби для захисту слуху.
- SR** Opasnost od oštećenja sluha. Pri radu sa uređajem morate obavezno da nosite prikladnu zaštitu sluha.